

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1993 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié au plus tôt le 1er janvier 1994, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 1995.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1993 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van 3 maanden, ten vroegste op 1 januari 1994, door elk van de partijen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1995.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

3

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 1871

[S-C — 35755]

**19 APRIL 1995. — Decreet houdende goedkeuring
van het raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering,
en van de bijlagen I en II, ondertekend in New York op 9 mei 1992 (1)**

De Vlaamse Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de bijlagen I en II, ondertekend in New York op 9 april 1995, zullen volkomen uitwerking hebben wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest betreft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 april 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,
L. VAN DEN BRANDE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening
en Binnenlandse Aangelegenheden,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse Aangelegenheden,
H. WECKX.

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,
J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden,
L. PEETERS

(1) *Zitting 1994-1995 :*

Stukken : — Ontwerp van decreet : 723 - Nr. 1.

— Verslag : 723 — Nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Middagvergadering van 4 april 1995.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 95 - 1871

[S-C - 35755]

**19 AVRIL 1995. — Décret portant approbation
de la convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques
et des annexes I et II, signées à New York le 9 mai 1992 (1)**

Le Conseil flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et les annexes I et II, signées à New York le 9 mai 1992, sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Économie, des PME, de la Politique scientifique,
de l'Énergie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

Le Vice-Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire
et des Affaires intérieures,

Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,

H. WECKX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Établissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,

L. PEETERS

N. 95 - 1872

[S-C - 35758]

15 FEBRUARI 1995. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de mindervaliden

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op de artikelen 52, 1° 53 en 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen, gewijzigd bij besluiten van de Vlaamse regering van 7 maart 1990 en 20 juli 1994;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 22 maart 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 7 februari 1995;

(1) Session 1994-1995 :

Documents : — Projet de décret : 723 — N° 1.

— Rapport : 723 — N° 2

Annales. — Discussion et adoption : Séance de midi du 4 avril 1995.